



# HENDI

Tools for Chefs

## DOUBLE INDUCTION COOKER

239414 v.02\_s.01

GB: User manual	7	LV: Lietotāja rokasgrāmata	52
DE: Benutzerhandbuch	10	LT: Naudojimo instrukcija	56
NL: Gebruikershandleiding	14	PT: Manual do utilizador	59
PL: Instrukcja obsługi	17	ES: Manual del usuario	63
FR: Manuel de l'utilisateur	21	SK: Používateľská príručka	66
IT: Manuale utente	24	DK: Brugervejledning	70
RO: Manual de utilizare	28	FI: Käyttöohje	73
GR: Εγχειρίδιο χρήστη	32	NO: Brukerhåndbok	76
HR: Korišnici priročnik	35	SI: Navodila za uporabo	79
CZ: Uživatelská příručka	39	SE: Användarhandbok	83
HU: Felhasználói kézikönyv	42	BG: Ръководство за потребителя	86
UA: Пасібник користувача	46	RU: Руководство пользователя	89
EE: Kasutusjuhend	49		

DOUBLE INDUCTION COOKER	GB
INDUKTIONSKOCHER DOPPELT	DE
DUBBELE INDUCTIEKOOKPLAAT	NL
KUCHENKA INDUKCYJNA PODWÓJNA	PL
PLAQUE DE CUISSON À INDUCTION DOUBLE	FR
INDUZIONE DOPPIA	IT
PLITĂ DUBLĂ CU INDUCȚIE	RO
ΔΙΠΛΗ ΕΣΤΙΑ INDUCTION	GR
DUPLA INDUKCIJSKA PLOČA	HR
DVOJITÝ INDUKČNÍ VAŘÍČ	CZ
DUPLA INDUKCIÓS FŐZŐLAP	HU
ПЛИТА ІНДУКЦІЙНА ПОДВІЙНА	UA
KAHE KEEDUPLAADIGA INDUKTSIOONPLIIT	EE
DIVVIETĪGĀ INDUKCIJAS PLĪTS	LV
DVIGUBA INDUKCINÉ KAITLENTE	LT
PLACA DE INDUÇÃO DUPLA	PT
PLACA DE INDUCCIÓN DOBLE	ES
INDUKČNÝ VARIČ DVOJITÝ	SK
KOGEAPPARAT MED DOBBELT INDUKTION	DK
KAKSOISINDUKTIOLIESI	FI
DOBBEL INDUKSJONSKOMFYR	NO
DVOJNO INDUKCIJO	SI
DUBBELA INDUKTIONSHÄLLAR	SE
ДВОЕН ИНДУКЦИОНЕН УРЕД ЗА ГОТВЕНЕ	BG
ПЛИТА ИНДУКЦИОННАЯ ДВОЙНАЯ	RU



## READ MANUAL

GB: Read user manual and keep this with the appliance.  
 DE: Lesen Sie das Benutzerhandbuch und bewahren Sie es zusammen mit dem Gerät auf.  
 NL: Lees de gebruikershandleiding en bewaar deze bij het apparaat.  
 PL: Należy przeczytać instrukcję obsługi i zachować ją wraz z urządzeniem.  
 FR: Lisez le manuel d'utilisation et conservez-le avec l'appareil.  
 IT: Leggere il manuale dell'utente e conservarlo con l'apparecchiatura.  
 RO: Citiți manualul de utilizare și păstrați-l împreună cu aparatul.  
 GR: Διαβάστε το εγχειρίδιο χρόστη και φυλάξτε το μαζί με τη συσκευή.  
 HR: Pročitajte upute za uporabu i sačuvajte ovo uz uređaj.  
 CZ: Přečtěte si uživatelskou příručku a uschovejte ji u spotřebiče.  
 HU: Olvassa el a használati útmutatót, és tartsa azt a készülék közelében.  
 UA: Прочитайте посібник користувача та тримайте його разом із пристадом.



## INDOOR

GB: For indoor use only.  
 DE: Nur zur Verwendung im Innenbereich.  
 NL: Alleen voor gebruik binnenshuis.  
 PL: Do użytku wewnętrzny pomieszczeń.  
 FR: Pour l'usage à l'intérieur seulement.  
 IT: Destinato solo all'uso domestico.  
 RO: Doar pentru uz la interior.  
 GR: Για χρήση μόνο σε εσωτερικό χώρο.  
 HR: Samo za unutarnju upotrebu.  
 CZ: Pouze pro vnitřní použití.  
 HU: Csak belteri használatra.  
 UA: Використовувати тільки всередині приміщення.  
 EE: Ainult sisestigmistes kasutamiseks.



GB: NOTE: This manual is translated from original English manual using AI and machine translations.

DE: HINWEIS: Dieses Handbuch wurde aus dem englischen Originalhandbuch mit AI und maschinellen Übersetzungen übersetzt.

NL: OPMERKING: Deze handleiding is vertaald vanuit de originele Engelse handleiding met behulp van AI en machinevertalingen.

PL: UWAGA: Niniejszy podręcznik został przetłumaczony z oryginalnego podręcznika w języku angielskim przy użyciu AI i tłumaczeń maszynowych.

FR: REMARQUE : Ce manuel est traduit à partir du manuel original en anglais à l'aide de l'IA et de traductions automatiques.

IT: NOTE: Questo manuale è tradotto dal manuale originale in inglese utilizzando l'intelligenza artificiale e le traduzioni automatiche.

RO: NOTĂ: Acest manual este tradus din manualul original în limba engleză folosind AI și traduceri automate.

GR: ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Αυτό το εγχειρίδιο μεταφράζεται από το πρωτότυπο αγγλικό εγχειρίδιο χρονοπούόντας AI και αυτόματες μεταφράσεις.

HR: NAPOMENA: Ovaj priručnik je preveden iz izvornog engleskog priručnika s AI i strojnim prijevodima.

CZ: POZNÁMKA: Tato příručka je přeložena z původní anglické příručky pomocí umělé inteligence a strojových překladů.

HU: MEGJEGYZÉS: Ez a kézikönyv az eredeti angol kiadásból származik, mesterséges intelligencia és gépi fordítások segítségével.

UA: ПРИМІТКА: Цей посібник перекладається з оригінального англійського посібника з використанням штучного інтелекту та машинного перекладу.

EE: MÄRKUS: Käesolev kasutusjuhend on tölgitud originaalne inglise keeles, kasutades AI ja masinate tölkide.

LV: PIEZĪME: Šī rokasgrāmata tiks tulkota no oriģinālās angļu valodas rokasgrāmatas, izmantojot mākslīgā intelekta un veļas mašīnas tulkojumus.

LT: PASTABA: Šis vadovas išverstas iš originalaus anglų kalbos vadovo naudojant dirbtinį intelektą ir mašininį vertimą.

PT: NOTA: Este manual é traduzido do manual original em inglês utilizando IA e traduções de máquinas.

ES: NOTA: Este manual está traducido del manual original en inglés utilizando IA y traducciones automáticas.

SK: POZNÁMKA: Táto príručka je preložená z pôvodnej anglickej príručky pomocou umelé inteligencie a strojového prekladu.

DK: BEMÆRK: Denne vejledning er oversat fra den originale engelske vejledning ved hjælp af AI og maskinoversættelser.

FI: HUOMAUTUS: Tämä opas on käännetty alkuperäisestä englanninkielisestä oppaasta käyttäen tekölyjä ja konekäännöksiä.

NO: MERK: Denne håndboken oversettes fra den originale engelske håndboken ved hjelpe av AI og maskinoversettelser.

SI: OPOMBA: Ta priročnik je preveden iz izvirnega angleškega priročnika z uporabo umetne inteligence in strojnih prevodov.

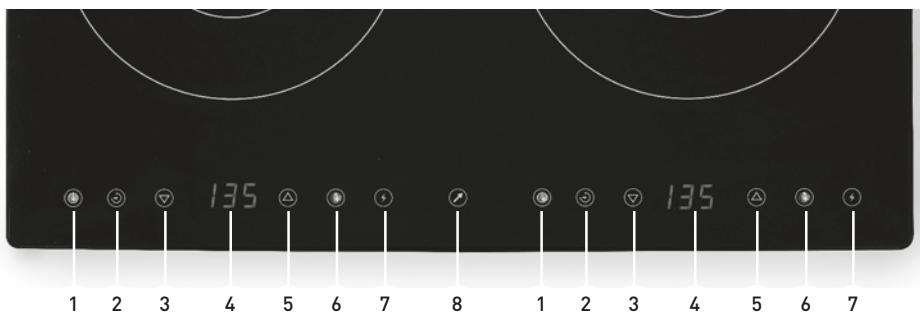
SE: NOTERA: Denna handbok är översatt från den engelska originalmanuälen med AI och maskinoversättningar.

BG: ЗАБЕЛЕЖКА: Това ръководство е преведено от оригиналното английско ръководство с помощта на AI и машинни преводи.

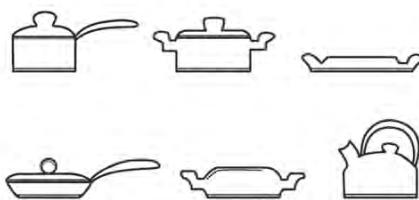
RU: ПРИМЕЧАНИЕ: Это руководство переведено из оригинального руководства на английском языке с использованием ИИ и машинных перевода.



1



2



3



GB: Technical specifications / DE: Technische Angaben / NL: Technische gegevens / PL: Dane techniczne / FR: Données techniques / IT: Parametri di base / RO: Parametrii de bază / GR: Βασικές παράμετροι / HR: Tehnički podaci / CZ: Technická specifikace / HU: Műszaki adatok / UA: Технічні характеристики / EE: Tehnilised andmed / LV: Tehniskās specifikācijas / LT: Techninės specifikacijos / PT: Especificações técnicas / ES: Especificaciones técnicas / SK: Technické špecifikácie / DK: Tekniske specifikationer / FI: Tekniset tiedot / NO: Tekniske spesifikasjoner / SI: Tehnične specifikacije / SE: Tekniska specifikationer / BG: Технически спецификации / RU: Технические данные

A	239414 v.02_s.01
B	220-240V~ 50/60 Hz / 220-240V ~ 50/60 Гц
C	3500W / Вт
D	300W ~ 2,000W for left; 300W ~ 1,700W for right
E	60°C ~ 240°C
F	0 min ~ 180 min
G	I
H	Crystallite glass
I	15 + 15kg / кг
J	608 x 370 x [H] 61 mm/ мм

A: GB:Item no. / DE:Art.-Nr. / NL:Artikelnr. / PL:Nr pozycji / FR:N° d'article / IT:N. articolo / RO:Nr. articolului/ GR:Αρ. ειδούς / HR:Broj stavke / CZ:Položka č. / HU:Cikkszám / UA:Номер елемента / EE:Artikli nr / LV:Vienums Nr. / LT:Prekės Nr. / PT:Item n.o / ES:N.o de artículo / SK:Č. položky / DK:Varenr. / FI:Kohteen nro / NO:Varenr. / SI:Št. izdelka / SE:Art.nr / BG: Номер на елемент / RU:Номер позиции

B: GB:Rated voltage and frequency / DE:Nennspannung und Frequenz / NL:Nominale spanning en frequentie / PL:Znamionowe napięcie i częstotliwość / FR:tension et fréquence nominales / IT:Tensione e frequenza nominale / RO:Tensiune nominală și frecvență / GR:Ονομαστική τάση και συχνότητα / HR:Nazivni napon i frekvencija / CZ:Jmenovitý napětí a frekvence / HU:Névleges feszültség és frekvencia / UA:Номінальна напруга та частота / EE:Nimipinge ja -sagedus / LV:Nominālais spriegums un frekvenča / LT:Vardinė įtampa ir dažnis / PT:Tensão e frequência nominais / ES:Tensión y frecuencia nominales / SK:Menovité napätie a frekvencia / DK:Nominel spænding og frekvens / FI:Nimellisjännite ja -taajuus / NO:Nominell spenning og frekvens / SI:Nazivna napetost in frekvencia / SE:Märkspänning och frekvens / BG: Номинално напрежение и честота / RU:Номинальное напряжение и частота

C: GB:Rated input power / DE:Nenneingangsleistung / NL:Nominaal ingangsvermogen / PL:Znamionowa moc wejściowa / FR:Puissance d'entrée nominale / IT:Potenza nominale in ingresso / RO:Putere nominală de intrare / CZ:Omořařské i oříšky vložky / HR:Nazivna ulazna snaga / CZ:Jmenovitý vstupní výkon / HU:Névleges bemeneti teljesítmény / UA:Номінальна вхідна потужність / EE: Nimisisendvöimsus / LV:Nomināla ieejas jauda / LT:Vardinė jėjimo galia / PT:Potência de entrada nominal / ES:Potencia de entrada nominal / SK:Menovitý vzstupný výkon / DK:Nominel indgangseffekt / FI:Nimellistuloteho / NO:Nominell inngangseffekt / SI:Nazivna vhodna moc / SE:Märkineffekt / BG: Номинална входяща мощност / RU: Номинальная входная мощность

D: GB:Power settings: 300W ~ 2,000W for left; 300W ~ 1,700W for right /  
 DE:Leistungseinstellungen: 300W ~ 2,000W für links; 300W ~ 1,700W für rechts /  
 NL:Stroominstellingen: 300W ~ 2,000W voor links; 300W ~ 1,700W voor rechts /  
 PL:Ustawienia zasilania: 300W ~ 2,000W dla lewej; 300W ~ 1,700W dla prawej /  
 FR:Paramètres d'alimentation: 300W ~ 2,000W pour la gauche ; 300W ~ 1,700W pour la droite /  
 IT:Impostazioni di alimentazione: 300W ~ 2,000W per sinistra; 300W ~ 1,700W per destra /  
 RO:Setări alimentare: 300W ~ 2,000W pentru stânga; 300W ~ 1,700W pentru dreapta /  
 GR:Ρυθμίσεις ισχύος: 300W ~ 2,000W για τα αριστερά, 300W ~ 1,700W για τα δεξιά /  
 HR:postavke napajanja: 300W ~ 2,000W za lijevo; 300W ~ 1,700W za desno /  
 CZ:Nastavnení výkonu: 300W ~ 2,000W pro levou stranu; 300W ~ 1,700W pro pravou stranu /  
 HU:Árambeállítások: 300W ~ 2,000W balra; 300W ~ 1,700W jobbra /  
 UA:Налаштування потужності: 300W ~ 2,000Вт ліворуч; 300W ~ 1,700Вт праворуч /  
 EE:Toitesättied: 300W ~ 2,000W vasakul; 300W ~ 1,700W paremal /  
 LV:barošanas iestatījumi: 300W ~ 2,000W kreisajai daļai; 300W ~ 1,700W labajai daļai /  
 LT:maitinimo nuostatos: 300W ~ 2,000W kaireje; 300W ~ 1,700W dešineje /  
 PT:Definições de alimentação: 300W ~ 2,000W para a esquerda; 300W ~ 1,700W para a direita /  
 ES:Ajustes de potencia: 300W ~ 2,000W para la izquierda; 300W ~ 1,700W para la derecha /  
 SK:Nastavnená výkonu: 300W ~ 2,000W pre ľavú stranu; 300W ~ 1,700W pre pravú stranu /  
 DK:Strømmindstilinger: 300W ~ 2,000W til venstre; 300W ~ 1,700W til højre /  
 FI:Virta-asetukset: 300W ~ 2,000W vasemmalle; 300W ~ 1,700W oikealle /  
 NO:Strømninstillinger: 300W ~ 2,000W for venstre, 300W ~ 1,700W for høyre /  
 SI:Nastavite moči: 300W ~ 2,000W za levo; 300W ~ 1,700W za desno /

SE:Effektinställningar: 300W ~ 2,000W för vänster; 300W ~ 1,700W för höger /  
BG: Настройки на мощности: 300W ~ 2,000W за ляво; 300W ~ 1,700W за дясно /  
RU:Настройки мощности: 300W ~ 2,000Вт для левого; 300W ~ 1,700Вт для правого

E: GB:Temperature settings / DE:Temperatur-Einstellungen / NL:Temperatuur instellingen / PL:Ustawienia temperatury / FR:RégLAGES de température / IT:Impostazioni della temperatura / RO:Setări de temperatură / GR:Ρυθμίσεις θερμοκρασίας / HR:Postavke temperature / CZ:Nastavení teploty / HU:Hőmérséklet-beállítások / UA:Налаштування температури / EE:Temperatuurisätted / LV:Temperatūras iestatījumi / LT:Temperatūros nuostatos / PT:Definições de temperatura / ES:Ajustes de temperatura / SK:Nastavenie teploty / DK:Temperaturindstillingar / FI:Lämpötila-asetukset / NO:Temperaturinstillinger / SI:Nastavite temperature / SE:Temperaturinställningar / BG: Настройки на температурата / RU:Настройки температуры

F: GB:Time settings [Min.] / DE:Zeit-Einstellungen [Min.] / NL:Tijd-instellingen [Min.] / PL:Ustawienia czasu [Min.] / FR:Paramètres de temps [Min.] / IT:Impostazioni ora [Minuti] / RO:Setări de timp [Min.] / GR:Ρυθμίσεις ώρας (Ελάχ.) / HR:Postavke vremena [Minuta] / CZ:Nastavení času [Min.] / HU:Időbeállítások [Min.] / UA:Налаштування часу (Шахти) / EE:Kellaaja seaded [Mins] / LV:Laika iestatījumi [Min.] / LT:Laiko nuostatos [Min.] / PT:Definições de hora [Min.] / ES:Ajustes de tiempo [Min.] / SK:Nastavenia času [Min.] / DK:Tidsindstillingar [Min.] / FI:Aika-asetukset [Minuutit] / NO:Tidsinnstillingar [Minutter] / SI: Časovne nastavitev [Min] / SE:Tidsinställningar [Min] / BG: Настройки за време [Минути] / RU:Настройки времени [Мин.]

G: GB:Protection class [Class] / DE:Schutzklasse [Klasse] / NL:Beschermingsklasse [klasse] / PL:Klasa ochrony [klasa] / FR:Classe de protection [classe] / IT:Classe di protezione [classe] / RO:Clasă de protecție [clasă] / GR:Κλάση προστασίας (κόπυροι) / HR:Klasa zaštite [klasa] / CZ:Třída ochrany [třída] / HU:Védelmi osztály [osztály] / UA:Клас захисту [клас] / EE:Kaiteklaass [klass] / LV:Aizsardzības klase [klase] / LT:Apsaugos klasė [klasė] / PT:Classe de proteção [classe] / ES:Clase de protección [clase] / SK:Trieda ochrany [trieda] / DK:Beskyttelsesklasse [klasse] / FI:Suojausluokka [luokka] / NO:Beskyttelsesklasse [klasse] / SI: Razred zaščite [razred] / SE:Skyddsklass [klass] / BG:Клас на защита [Клас] / RU:Класс защиты [класс]

H: GB:Hob surface material: Crystallite glass / DE:Material der Spuloberfläche: Kristallitglas / NL:materiaal kookplaatoppervlak: Crystallite glas / PL:Material powierzchni płyty grzejnej: Szkło krystaliczne / FR:Matériau de surface de la table de cuisson : Verre Crystallite / IT:Materialie della superficie del piano di cottura: Vetro Crystallite / RO:Material pentru suprafață plătei: Stică Crystallite / GR:Υλικό επιφάνειας εστίας: Κρυστάλλινο γυαλί / HR:Površinski materijal ploče: Kristalno staklo / CZ:Povrchový materiál varné desky: Sklo Crystallite / HU:Főzőfelület anyaga: Crystallite üveg / UA:Матеріал поверхні варильної поверхні: Кристалічне скло / EE:pliidipinna materjal: Kristalliklaas / LV:Novirsmas virsmaš materiāls: Kristāliskas krāsas stikls / LT:Kulkšnies paviršiaus medžiaga: Kristalinis stiklas / PT:Material da superfície da placa: Vidro Crystallite / ES:Material de la superficie del mando: Cristalita / SK:Povrchový materiál varného panela: Kryštalické sklo / DE:Hoboverflademateriale: Glas af kristalliske glas / FI:Keittopinnan materiaali: Crystallite-lasi / NO:Koketoppoverflatemateriale: Crystallite-glass / SI: površinski material ohišja: Kristalno steklo / SE:Ytmaterial häll: Crystallite-glas / BG: Материал на повърхността на плочата: Кристалитно стъкло / RU:Материал поверхности варочной панели: Кристаллитовое стекло

I: GB:Maximum loading / DE:Maximale Beladung / NL:Maximaal laden / PL:Maksymalne ładowanie / FR:Chargement maximal / IT:Caricamento massimo / RO:Încărcare maximă / GR:Mέγιστη φόρτωση / HR:Maksimalno opterećenje / CZ:Maximální načítání / HU:Maximális betöltsé / UA:Максимальне завантаження / EE:maksimaalne laadimine / LV:Maksimālā ielāde / LT:didžiausia arpkrova / PT:Carregamento máximo / ES:Carga máxima / SK:Maximálne načítanie / DK:Maksimal indlæsning / FI:Enimmäislataus / NO:Maksimal belastning / SI: Največja obremenitev / SE:Max. belastning / BG: Максимално залеждане / RU:Максимальная загрузка

J: GB:Dimensions / DE:Abmessungen / NL:Afmetingen / PL:Wymiary / FR:Dimensions / IT:Dimensioni / RO:Dimensiuni / GR:Διαστάσεις / HR:Dimenzije / CZ:Rozměry / HU:Méretek / UA:Розміри / EE:Mõõtmed / LV:Izmēri / LT:Matmenys / PT:Dimensões / ES:Dimensiones / SK:Rozmery / DK:Mål / FI:Mitat / NO:Mål / SI: Mere / SE:Mått / BG: Размери / RU:Размеры



GB: Remark: Technical specification is subjected to change without prior notification.  
DE: Anmerkung: Die technische Spezifikation kann ohne vorherige Ankündigung geändert werden.  
NL: Opmerking: De technische specificatie zijn onderworpen aan wijzigingen zonder voorafgaande kennisgeving.  
PL: Uwaga: Specyfikacja techniczna może zostać zmieniona bez powiadomienia.  
FR: Remarque: La spécification technique peut être modifiée sans notification préalable.  
IT: Osservazione: Le specifiche tecniche sono soggette a modifiche senza preavviso.  
RO: Observație: Specificația tehnică se poate modifica fără notificare prealabilă.  
GR: Σημείωση: Οι τεχνικές προδιαγραφές μπορούν να αλλάξουν χωρίς προειδοποίηση.  
HR: Napomena: Tehničke specifikacije podložne su promjenama bez prethodne obavijesti.  
CZ: Poznámka: Technická specifikace se může změnit bez předchozího upozornění.  
HU: Megjegyzés: A műszaki adatok előzetes értesítés nélkül változhatnak.  
UA: Зauważення: Технічні характеристики можуть змінюватися без попереднього повідомлення.  
EE: Märkus: Tehnilisi andmeid võidakse muuta ilma eelneva teavitamiseta.  
LV: Piezīme: Tehniskās specifikācijas var tikt mainītas bez iepriekšēja brīdinājuma.  
LT: Pastaba: Techninė specifikacija gali būti keičiama be išankstinio įspėjimo.  
PT: Observação: As especificações técnicas estão sujeitas a alterações sem notificação prévia.  
ES: Observación: Las especificaciones técnicas están sujetas a cambios sin previo aviso.  
SK: Poznámka: Technické špecifikácie podliehajú zmenám bez predchádzajúceho oznamenia.  
DK: Bemærkning: Tekniske specifikationer kan ændres uden forudgående varsel.  
FI: Huomautus: Teknisii tietoja voidaan muuttaa ilman ennakkoilmoitusta.  
NO: Merknad: Teknisk spesifikasjon kan endres uten forhåndsvarsel.  
SI: Opomba: Tehnične specifikacije se lahko spremenijo brez predhodnega obvestila.  
SE: Anmärkning: Tekniska specifikationer kan ändras utan föregående meddelande.  
BG: Забележка: Техническите спецификации подлежат на промяна без предварително уведомление.  
RU: Примечание: Технические характеристики могут быть изменены без предварительного уведомления.



## Transporte e armazenamento

- Antes de armazenar, certifique-se sempre de que o aparelho foi desligado da fonte de alimentação e arrefecido completamente.
- Guarde o aparelho num local fresco, limpo e seco.
- Nunca coloque objectos pesados sobre o aparelho, pois isso pode danificá-lo.
- Não desloque o aparelho enquanto estiver em funcionamento. Desligue o aparelho da fonte de alimentação quando o deslocar e mantenha-o na parte inferior.

## Resolução de problemas

Se o aparelho não funcionar correctamente, verifique a solução na tabela abaixo. Se continuar a não conseguir resolver o problema, contacte o fornecedor/prestador de serviços.

Problemas	Causa possível	Solução possível
O aparelho não liga.	<ul style="list-style-type: none"><li>- A ficha de alimentação não está correctamente ligada à tomada elétrica.</li><li>- O botão Ligado/Em espera [1] não está premido.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>- Verifique a ficha de alimentação para se certificar de que está devidamente ligada.</li><li>- Prima o botão Ligado/Em espera [1] para iniciar o funcionamento.</li></ul>
A ventoinha de arrefecimento está a funcionar mesmo depois de o aparelho ser colocado no modo de espera.	<ul style="list-style-type: none"><li>- Isso é normal. A ventoinha de arrefecimento continua a funcionar no modo Standby durante algum tempo para arrefecer todos os elementos internos.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>- Aguarde até que a ventoinha de arrefecimento pare de rodar.</li></ul>

## Identificação do código de erro

PT

Códigos de erro	Causa possível	Solução possível
E 1	A temperatura do aparelho é demasiado elevada	Limpe todos os obstáculos à volta do aparelho. Desligue o aparelho da tomada, retire o tacho ou panela e aguarde até que o aparelho arrefeça completamente.
	Ventoinha de arrefecimento defeituosa	Contacte o fornecedor.
E 2	O tacho ou panela está sobreaquecido. Possivelmente, a panela fica vazia e o aparelho desliga-se para protecção.	Desligue o aparelho da tomada, retire o tacho ou panela e aguarde até que o aparelho arrefeça completamente. E certifique-se de que a água está dentro da panela.
E 3	A tensão de alimentação é anormal. [A tensão de alimentação é demasiado alta ou demasiado baixa]	Certifique-se de que o aparelho está ligado a uma fonte de alimentação elétrica adequada.

## Garantia

Qualquer defeito que afecte a funcionalidade do aparelho que se torne aparente no prazo de um ano após a compra será reparado através de reparação ou substituição gratuita, desde que o aparelho tenha sido utilizado e mantido de acordo com as instruções e não tenha sido utilizado de forma abusiva ou indevida. Os seus direitos legais não são afetados. Se o aparelho for reclamado ao abrigo da garantia, indique onde e quando foi comprado e inclua um comprovativo de compra (por exemplo, recibo).

De acordo com a nossa política de desenvolvimento contínuo de produtos, reservamo-nos o direito de alterar as especificações do produto, embalagem e documentação sem aviso prévio.

## Eliminação e ambiente

 Ao desativar o aparelho, o produto não deve ser eliminado juntamente com outros resíduos domésticos. Em vez disso, é da sua responsabilidade de eliminar os seus resíduos de equipamento entregando-os num ponto de recolha designado.

O incumprimento desta regra pode ser penalizado de acordo com os regulamentos aplicáveis sobre eliminação de resíduos. A recolha e reciclagem separadas dos seus equipamentos residuais no momento da eliminação ajudarão a conservar os recursos naturais e a garantir que são reciclados de forma a proteger a saúde humana e o ambiente.

Para mais informações sobre onde pode depositar os seus resíduos para reciclagem, contacte a sua empresa local de recolha de resíduos. Os fabricantes e importadores não assumem a responsabilidade pela reciclagem, tratamento e eliminação ecológica, quer diretamente quer através de um sistema público.

## ESPAÑOL

### Estimado cliente:

Gracias por comprar este electrodoméstico Hendi. Lea atentamente este manual del usuario, prestando especial atención a las normativas de seguridad descritas a continuación, antes de instalar y utilizar este aparato por primera vez.

### Instrucciones de seguridad

- Utilice el aparato únicamente para el fin para el que fue diseñado, tal como se describe en este manual.
- El fabricante no se hace responsable de ningún daño causado por un funcionamiento incorrecto y un uso inadecuado.
-  **¡PELIGRO! ¡RIESGO DE DESCARGA ELÉCTRICA!** No intente reparar el aparato usted mismo. No sumerja las piezas eléctricas del aparato en agua u otros líquidos. Nunca sostenga el aparato bajo el agua corriente.
- **¡NUNCA UTILICE UN APARATO DAÑADO!** Compruebe regularmente si hay daños en las conexiones eléctricas y el cable. Si está dañado, desconecte el aparato de la fuente de alimentación. Las reparaciones solo deben ser realizadas por un proveedor o persona cualificada para evitar peligros o lesiones.
- **¡ADVERTENCIA!** Al colocar el aparato, coloque el cable de alimentación de forma segura si es necesario para evitar tiros accidentales, daños, contacto con la superficie térmica o riesgo de tropiezo.



- **¡ADVERTENCIA!** Mientras el enchufe esté en la toma de corriente, el aparato estará conectado a la fuente de alimentación.
- **¡ADVERTENCIA!** Apague SIEMPRE el aparato antes de desconectarlo de la fuente de alimentación, de la limpieza, del mantenimiento o del almacenamiento.
- Conecte el aparato únicamente a una toma de corriente con la tensión y frecuencia mencionadas en la etiqueta del aparato.
- No toque el enchufe/las conexiones eléctricas con las manos húmedas o mojadas.
- Mantenga el aparato y el enchufe/las conexiones eléctricas alejados del agua y otros líquidos. Si el aparato cae al agua, retire inmediatamente las conexiones de la fuente de alimentación. No utilice el aparato hasta que un técnico certificado lo haya comprobado. Si no se siguen estas instrucciones, se producirán riesgos potencialmente mortales.
- Conecte la fuente de alimentación a una toma de corriente de fácil acceso para poder desconectar el aparato inmediatamente en caso de emergencia.
- Asegúrese de que el cable no entre en contacto con objetos afilados o calientes y manténgalo alejado del fuego abierto. Nunca tire del cable de alimentación para desenchufarlo de la toma; tire siempre del enchufe en su lugar.
- Nunca lleve el aparato con el cable.
- Nunca intente abrir la carcasa del aparato usted mismo.
- No introduzca objetos en la carcasa del aparato.
- Nunca deje el aparato sin supervisión durante su uso.
- Este aparato debe ser utilizado por personal formado en la cocina del restaurante, comedores o personal del bar, etc.
- Este aparato no debe ser utilizado por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, ni por personas que carezcan de experiencia y conocimientos.
- Este aparato no debe ser utilizado por niños bajo ninguna circunstancia.
- Mantenga el aparato y sus conexiones eléctricas fuera del alcance de los niños.
- Nunca utilice accesorios ni dispositivos adicionales que no sean los suministrados con el aparato o recomendados por el fabricante. De lo contrario, podría suponer un riesgo para la seguridad del usuario y dañar el aparato. Utilice únicamente piezas y accesorios originales.
- No utilice este aparato mediante un temporizador externo o un sistema de control remoto.
- No coloque el aparato sobre un objeto calefactor (gasolina, electricidad, cocina de carbón, etc.).
- No cubra el aparato en funcionamiento.
- No coloque ningún objeto encima del aparato.
- No utilice el aparato cerca de llamas abiertas, materiales explosivos o inflamables. Utilice siempre el aparato sobre una superficie horizontal, estable, limpia, resistente al calor y seca.
- El aparato no es adecuado para su instalación en zonas en las que se pueda utilizar un chorro de agua.
- Deje un espacio de al menos 20 cm alrededor del aparato para que se ventile durante el uso.
- **¡ADVERTENCIA!** Mantenga todas las aberturas de ventilación del aparato libres de obstrucciones.

## Instrucciones especiales de seguridad

-  **PRECAUCIÓN! ¡RIESGO DE QUEMADURAS! ¡SUPERFICIES CALIENTES!** La temperatura de la puerta de vidrio u otras superficies accesibles es muy alta durante el uso. Toque solo el panel de control, las asas, el interruptor o el dial de temperatura.
- **¡ADVERTENCIA!** La grasa y el aceite se calientan mucho durante el funcionamiento. Tenga cuidado con esto.
- Si el cable de alimentación está dañado, debe ser reemplazado por el fabricante, su agente de servicio o personas con cualificación similar para evitar riesgos. (Cable de alimentación fijo en el interior, pero podría sustituirse)
- Utilice únicamente utensilios de cocina del tipo y tamaño recomendados. (Consulte ----> Equipo de cocción adecuado).
- Los objetos metálicos como cuchillos, tenedores, cucharas y tapas no deben colocarse en la placa de calentamiento, ya que pueden calentarse.
- No instale el aparato cerca de objetos y aparatos que puedan verse afectados por un campo magnético, como por ejemplo, televisores, radios, tarjetas bancarias y tarjetas de crédito.
- **¡ADVERTENCIA!** Si la superficie de calentamiento está agrietada o dañada, apague el aparato para evitar la posibilidad de descarga eléctrica.
- Asegúrese de que el aparato no esté instalado cerca de vapores de agua o de grasa. El ventilador del aparato absorberá estos vapores, haciendo que acumule grasa o humedad. Esto puede provocar un cortocircuito en el aparato. Limpie regularmente el filtro de grasa.
- No coloque utensilios de cocina vacíos en el aparato durante el funcionamiento, ya que esto podría dañar el utensilio de cocina y provocar daños graves en el aparato.
- **¡ADVERTENCIA! NO UTILICE ESTE APARATO SOBRE NINGUNA SUPERFICIE METÁLICA.**
-  **¡PRECAUCIÓN!** Este aparato emitirá radiación electromagnética no ionizante.

ES

## Uso previsto

- Este aparato está diseñado para utilizarse en aplicaciones domésticas y similares, como:
  - áreas de cocina de personal en tiendas, oficinas y otros entornos de trabajo;
  - casas agrícolas;
  - por clientes en hoteles, moteles y otros entornos de tipo residencial;
  - Ambiente tipo desayuno y cama.
- El aparato está diseñado para cocinar una gran variedad de alimentos calentando los utensilios de cocina adecuados. Cualquier otro uso puede provocar daños al aparato o lesiones personales.
- El uso del aparato para cualquier otro fin se considerará un uso indebido del dispositivo. El usuario será el único responsable del uso indebido del dispositivo.

## Instalación de conexión a tierra

Este aparato está clasificado como **protección de clase I** y debe conectarse a una toma de tierra protectora. La conexión a tierra reduce el riesgo de descarga eléctrica al proporcionar un cable de escape para la corriente eléctrica.



Este aparato está equipado con un cable de alimentación con enchufe de conexión a tierra o conexiones eléctricas con cable de conexión a tierra. Las conexiones deben estar correctamente instaladas y conectadas a tierra.

## Panel de control

(Fig. 1 de la página 3)

- 1. Botón de encendido/espera
- 2. Función de temporizador con luz indicadora
- 3. Aumente el ajuste: Tiempo / temperatura / potencia
- 4. Pantalla digital
- 5. Disminuir el ajuste: Tiempo / temperatura / potencia
- 6. Función de temperatura con luz indicadora
- 7. Función de alimentación con luz indicadora
- 8. Función de refuerzo para aumentar la potencia (izquierda: 2000 W)

## Preparación antes del uso

- Retire todo el embalaje protector y la envoltura.
- Compruebe que el dispositivo está en buenas condiciones y con todos los accesorios. En caso de entrega incompleta o dañada, póngase en contacto con el proveedor inmediatamente. En este caso, no utilice el dispositivo.
- Limpie los accesorios y el aparato antes de utilizarlos (consulte ==> Limpieza y mantenimiento).
- Asegúrese de que el aparato esté completamente seco.
- Coloque el aparato sobre una superficie horizontal, estable y resistente al calor que sea segura contra salpicaduras de agua.
- Consérve el embalaje si desea guardar su electrodoméstico en el futuro.
- Guarde el manual del usuario para futuras consultas.

**¡NOTA!** Debido a los residuos de fabricación, el aparato puede emitir un ligero olor durante los primeros usos. Esto es normal y no indica ningún defecto o peligro. Asegúrese de que el aparato esté bien ventilado.

## Instrucciones de funcionamiento

ES

- Coloque una olla o sartén adecuada en el centro de la superficie de calentamiento del aparato. (Consulte --> Equipo de cocción adecuado).

**Nota:** No coloque la bandeja vacía, ya que podría dañar la bandeja y el aparato.

- Conecte el enchufe a una toma de corriente adecuada. El botón de encendido/en espera [1] se encenderá y el aparato ahora en modo de espera.
- A continuación, encienda el aparato pulsando el botón de encendido/en espera [1] y el botón de encendido [7] parpadeará.
- A continuación, pulse el botón de encendido [7] o el botón de temperatura [6] para empezar a cocinar. Si no se ajusta la tecla del temporizador [2], el aparato funcionará continuamente.
- Una vez que haya terminado de cocinar, cambie al modo En espera pulsando el botón Encendido/En espera [1]. La pantalla digital [4] y todos los botones se apagarán excepto el botón de encendido/espera [1].

**Nota:** Si no se pulsa ningún botón del panel de control durante 2 horas, el aparato cambiará al modo de espera automáticamente.

## Ajuste del nivel de potencia

- Durante el funcionamiento, pulse el botón de encendido [7] para activarlo. El indicador luminoso [7] se encenderá.
- Utilice el botón de ajuste de aumento [3] o disminución [5] para aumentar o disminuir el nivel de potencia. Ambos ajustes de potencia predeterminados son iguales a 1000W. Un nivel de potencia más alto es adecuado para la vaporización.

## Ajuste del nivel de temperatura

- Durante el funcionamiento, pulse el botón de temperatura [6] para activarlo. Se encenderá el indicador luminoso [6].
- Utilice el botón de aumento [3] o disminución [5] para aumentar o disminuir el nivel de temperatura. El valor predeterminado es 100 °C. Un nivel de temperatura más alto es adecuado para asar, asar o freír.

## Ajuste del temporizador

- Después del ajuste de potencia o temperatura para cocinar, puede optar por el ajuste del temporizador. Pulse el botón del temporizador [2] para activarlo. El indicador luminoso [2] parpadea.
- El temporizador que se muestra en la pantalla digital [4] tiene el formato 0:00 (horas: minutos, por debajo de 10 minutos: minutos: segundos).
- A continuación, pulse el botón de aumento [3] o disminución [5] para aumentar o disminuir el tiempo de cocción (rango: 0 min ~ 180 min). El valor predeterminado es 0 min.

### Nota:

- Ajuste entre 0 y 10 minutos, el intervalo de tiempo es de 1 minuto para cada incremento o disminución.
- Ajuste entre 10 y 60 minutos (1 hora), el intervalo de tiempo es de 5 minutos para cada incremento y de 1 minuto para cada reducción.
- Ajuste entre 60 minutos (1 hora) y 180 minutos (3 horas); el intervalo de tiempo es de 10 minutos para cada incremento y de 5 minutos para cada reducción.
- Cuando se ajusta el temporizador, se almacena automáticamente en 5 segundos. A continuación, el aparato comenzará a funcionar. Muestra el tiempo restante y el ajuste de potencia/temperatura alternativamente en la pantalla [4].
- El aparato se apagará cuando transcurra el tiempo ajustado y se apagará todos los indicadores luminosos.

## Función de refuerzo

Esta función solo se puede activar cuando ambas superficies de calefacción (lados izquierdo y derecho) se operan al mismo tiempo y en el modo de potencia (es decir, ambos indicadores de potencia [7] se encienden).

- Pulse la función de refuerzo [8] para aumentar el lado izquierdo de la superficie de calentamiento a 2000 W. El lado derecho de la calefacción cambiará a 1500 W. Se encenderá el indicador de refuerzo [8].
- Pulse de nuevo para volver a la potencia normal.

### Nota:

1. Pulse y mantenga pulsado el botón de ajuste de aumento [3] o el botón de ajuste de disminución [5] para un ajuste rápido.
2. Después de un período prolongado de funcionamiento, es normal que el ventilador de refrigeración interior siga funcionando en modo de espera durante algún tiempo. Antes de desenchufar el aparato, espere hasta que el ventilador de refrigeración deje de funcionar.



3. La superficie del aparato sigue caliente incluso después de cambiar al modo de espera. Espere a que se enfrie completamente antes de tocar.
4. Si no se pulsa ningún botón del panel de control durante 2 horas, el aparato cambiará al modo de espera automáticamente.

## Equipo de cocción adecuado

	Adecuado	No adecuado
Parte inferior del utensilio de cocina	Parte inferior plana (Fig. 2 en la página 3)	Parte inferior redondeada, irregular y curvada (Fig. 3 en la página 3)
Material	Utensilios de cocina con fondo de hierro, hierro fundido, acero inoxidable magnético o hierro esmaltado.	Utensilios de cocina con fondo de cerámica, vidrio, cobre, bronce o aluminio.
Diámetro de la parte inferior	Entre 12 cm y 22 cm.	Menos de 12 cm o más de 22 cm.
Tipo de batería de cocina	Utensilios de cocina con un grosor inferior superior a 1,5 mm.	Recipientes o latas completamente cerrados.

**Nota:** Utilice solo ollas y sartenes adecuadas para la inducción. El uso de una olla o sartén que no sea adecuada para la cocción por inducción puede dañar el aparato.

## Limpieza y mantenimiento

- ¡ATENCIÓN! Desconecte siempre el aparato de la red eléctrica y enfríe antes de guardarlo, limpiarlo y realizar tareas de mantenimiento.
- No utilice chorros de agua ni limpiadores de vapor para la limpieza y no empuje el aparato bajo el agua, ya que las piezas se mojarán y podrían producirse descargas eléctricas.
- Si el aparato no se mantiene en buen estado de limpieza, esto puede afectar negativamente a la vida útil del aparato y provocar una situación peligrosa.
- Los residuos de alimentos deben limpiarse y eliminarse regularmente del aparato. Si el aparato no se limpia correctamente, reducirá su vida útil y puede resultar en una condición peligrosa durante su uso.

### Limpieza

- Limpie la superficie exterior enfriada con un paño o esponja ligeramente humedecido con una solución de jabón suave.
- Por razones de higiene, el aparato debe limpiarse antes y después de su uso.
- Evite que el agua entre en contacto con los componentes eléctricos.
- Nunca sumerja el aparato en agua u otros líquidos.
- Nunca utilice productos de limpieza agresivos, esponjas abrasivas ni productos de limpieza que contengan cloro. No utilice lana de acero, utensilios metálicos ni objetos afilados o punzados para la limpieza. ¡No utilice gasolina ni disolventes!
- No hay piezas aptas para lavavajillas.

## Mantenimiento

- Compruebe periódicamente el funcionamiento del aparato para evitar accidentes graves.
- Si ve que el aparato no funciona correctamente o que hay un problema, deje de usarlo, apáguelo y póngase en contacto con el proveedor.
- Todos los trabajos de mantenimiento, instalación y reparación deben ser realizados por técnicos especializados y autorizados, o recomendados por el fabricante.

## Transporte y almacenamiento

- Antes de guardarla, asegúrese siempre de que el aparato se ha desconectado de la fuente de alimentación y se ha enfriado por completo.
- Guarde el aparato en un lugar fresco, limpio y seco.
- Nunca coloque objetos pesados sobre el aparato, ya que podría dañarlo.
- No mueva el aparato mientras esté en funcionamiento. Desconecte el aparato de la fuente de alimentación cuando se mueva y manténgalo en la parte inferior.

## Resolución de problemas

Si el aparato no funciona correctamente, compruebe la solución en la tabla siguiente. Si sigue sin poder resolver el problema, póngase en contacto con el proveedor/proveedor de servicios.

Problemas	Possible causa	Possible solución
El aparato no se enciende.	- El enchufe no está conectado correctamente a la toma de corriente. - El botón Encendido/En espera (1) no está pulsado.	- Compruebe el enchufe para asegurarse de que está conectado correctamente. - Pulse el botón On/Standby (1) para iniciar el funcionamiento.
El ventilador de refrigeración está funcionando incluso después de que el aparato está en modo de espera.	- Esto es normal. El ventilador de refrigeración sigue funcionando en modo de espera durante un tiempo para enfriar todos los elementos internos.	- Espere hasta que el ventilador de refrigeración deje de girar.



## Identificación del código de error

Códigos de error	Possible causa	Possible solución
E 1	La temperatura del aparato es demasiado alta	Elimine todos los obstáculos que rodean el aparato. Desenchufe el aparato, retire el recipiente o la olla, espere hasta que el aparato se enfríe por completo.
	Ventilador de refrigeración defectuoso	Póngase en contacto con el proveedor.
E 2	La olla o sartén está sobrecalentada. Posiblemente, la bandeja se vacíe y el aparato se apagará para protegerlo.	Desenchufe el aparato, retire el recipiente o la olla, espere hasta que el aparato se enfríe por completo. Y asegúrese de que haya agua dentro de la sartén.
E 3	La tensión de alimentación es anómala. [La tensión de suministro es demasiado alta o demasiado baja]	Asegúrese de que el aparato esté conectado a una fuente de alimentación eléctrica adecuada.

## Garantía

Cualquier defecto que afecte a la funcionalidad del aparato que se haga evidente en el plazo de un año desde la compra se reparará o sustituirá gratuitamente siempre que el aparato se haya utilizado y mantenido de acuerdo con las instrucciones y no se haya abusado o utilizado indebidamente de ninguna manera. Sus derechos legales no se ven afectados. Si el aparato se reclama bajo garantía, indique dónde y cuándo se compró e incluya la prueba de compra (p. ej., recibo).

De acuerdo con nuestra política de desarrollo continuo de productos, nos reservamos el derecho de cambiar las especificaciones del producto, el embalaje y la documentación sin previo aviso.

## Descarte y medio ambiente

Al desmontar el aparato, el producto no debe desecharse junto con otros residuos domésticos. En su lugar, es su responsabilidad desechar el equipo de desecho entregándolo a un punto de recogida designado. El incumplimiento de esta norma puede ser penalizado de acuerdo con las normativas aplicables sobre eliminación de residuos. La recogida y el reciclaje separados de sus equipos de desecho en el momento de su eliminación ayudarán a conservar los recursos naturales y garantizarán que se reciclen de una manera que proteja la salud humana y el medio ambiente.

Para obtener más información sobre dónde puede depositar sus residuos para su reciclaje, póngase en contacto con su empresa local de recogida de residuos. Los fabricantes e importadores no asumen responsabilidad alguna por el reciclaje, el tratamiento y la eliminación ecológica, ya sea directamente o a través de un sistema público.



## SLOVENSKÝ

### Vážený zákazník,

Žukujeme, že ste si zakúpili tento spotrebčí Hendi. Pred inštaláciou a prvým použitím spotrebčí sa pozorne prečítajte tento návod na použitie, pričom osobitnú pozornosť venujte bezpečnostným predpisom uvedeným nižšie.

### Bezpečnostné pokyny

- Spotrebčí používajte iba na určený účel, na ktorý je určený, ako je opísané v tomto návode.
- Výrobca nezodpovedá za žiadne škody spôsobené nesprávnou prevádzkou a nesprávnym použitím.
  - **NEBEZPEČENSTVO! RIZIKO ZÁSAHU ELEKTRICKÝM PRÚDOM!** Nepokúšajte sa spotrebčí opraviť sami. Neponárajte elektrické časti spotrebčí do vody ani iných tekutín. Spotrebčí nikdy nedržte pod tečúcou vodou.
  - **NIKDY NEPOUŽÍVAJTE POŠKODENÝ SPOTREBČÍ!** Pravidelne kontrolujte elektrické pripojenia a kábel, či nie sú poškodené. Ak je spotrebčí poškodený, odpojte ho od elektrickej siete. Všetky opravy smie vykonávať iba dodávateľ alebo kvalifikovaná osoba, aby sa predišlo nebezpečenstvu alebo zraneniu.
  - **VAROVANIE!** Pri umiestňovaní spotrebčía v prípade potreby bezpečne vedte napájajúci kábel, aby ste predišli neúmyselnému ťahaniu, poškodeniu, kontaktu s výhreviacím povrchom alebo nebezpečenstvu zákonputia.
  - **VAROVANIE!** Kým je zástrčka v zásuvke, spotrebčí je pripojený k zdroju napájania.
  - **VAROVANIE!** Pred odpojením od napájania, čistením, údržbou alebo uskladnením spotrebčí VŽDY vypnite.
  - Spotrebčí pripájajte do elektrickej zásuvky iba s napäťom a frekvenciou uvedenou na štítku spotrebčía.
  - Nedotýkajte sa konektorov/elektrických prípojok mokrými alebo vlhkými rukami.
  - Spotrebčí a elektrický zástrčku/pripojenia uchovávajte mimo dosahu vody a iných tekutín. Ak spotrebčí spadne do vody, okamžite odpojte prípojky napájania. Spotrebčí nepoužívajte, kým ho neskontroluje certifikovaný technik. Nedodržanie týchto pokynov bude mať za následok život ohrozujuče riziká.
  - Pripojte napájanie do ľahko dostupnej elektrickej zásuvky, aby ste mohli v prípade nádzne spotrebčí okamžite odpojiť.
  - Dbaťte na to, aby sa kábel nedostal do kontaktu s ostrými alebo horúcimi predmetmi a nepríblížujte ho k otvorenému ohňu. Nikdy netahajte za napájajúci kábel, aby ste ho odpojili od zásuvky, vždy ťahajte za zástrčku.
  - Spotrebčí nikdy neprenášajte za kábel.
  - Nikdy sa nepokúšajte otvoriť kryt spotrebčía sami.
  - Do krytu spotrebčía nevkladajte žiadne predmety.
  - Počas používania nenechávajte spotrebčí bez dozoru.
  - Tento spotrebčí by mal obsluhovať vyškolený personál v kuchyni reštaurácie, jedálne, bary atď.
  - Tento spotrebčí by nemali obsluhovať osoby so zniženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami, ani osoby s nedostatočnými skúsenosťami a vedomosťami.
  - Tento spotrebčí by za žiadnych okolností nemali používať deti.
  - Spotrebčí a jeho elektrické pripojenia uchovávajte mimo dosah detí.
  - Nikdy nepoužívajte príslušenstvo ani žiadne ďalšie zariadenia okrem tých, ktoré sa dodávajú so spotrebčíom alebo ktoré odporúča výrobca. V opačnom prípade by mohlo dôjsť k bezpečnostným rizikám.

